

E5 - DA (Security Officer Darkness)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

"Sukunabikona Foods, supplement factory"

[00:05] ---

"Underground receiving bay"

[00:06] ---

This is Assault Team 1.

Commencing the operation.

[00:35] ---

Move in!

[01:12] ---

Damn those Antiskill!

[01:13] ---

How did they know about this place?

[01:15] ---

These fools can't

comprehend our sublime ideas!

[01:23] ---

All squads are making entry
through the freight elevator.

[01:27] ---

They are now engaging DA
at Transfer Station 1.

[01:32] ---

DA troops appear to be resisting them,

[01:34] ---

using shipping containers
and vehicles as barricades.

[01:37] ---

What's their status?

[01:38] ---

They seem to have established their
momentum in the first ten seconds.

[01:41] ---

Mm-hmm.

[01:59] ---

"A Certain Scientific Accelerator"

[03:12] ---

"#05 DA (Security Officer Darkness)"

[03:23] ---

I promise we'll rescue you.

[03:25] ---

"So then, jackpot!"

[03:28] ---

Misaka pushed the can coffee button,
but then, as a reward for herself,

[03:32] ---

thought maybe she should go grab
a lumpy pomegranate cider, too,"

[03:35] ---

says Misaka Misaka,
with the tiniest bit of regret.

[03:39] ---

"Aw, that lumpiness could
really becoming habit forming,"

[03:43] ---

says Misaka Misaka, thinking back
on how delicious the juice is,

[03:46] ---

and starting to become sad.

[03:49] ---

"But on the other hand, we must be
thoughtful toward patients first, right"

[03:53] ---

says Misaka Misaka,
pushing back her own feelings,

[03:56] ---

and portraying herself as a can-do girl.

[04:02] ---

"Jeez, you should let me take care of this,"

[04:05] ---

says Misaka Misaka, insisting.

[04:15] ---

"I wish you'd turn to Misaka
to do the things you can't do,"

[04:19] ---

communicates Misaka Misaka to you.

[04:22] ---

Damn it, I can't even make
her out clearly right now.

[04:39] ---

We're running out of ammo!

[04:41] ---

Fall back! We have to regroup!

[04:47] ---

Forward!

[04:56] ---

I still don't understand it.

[04:58] ---

How could DA have possibly come
from the same roots as Antiskill?

[05:02] ---

They may be the same roots,
but theirs have gone rotten.

[05:06] ---

They're a group whose members
have received disciplinary action

[05:09] ---

for taking their
peacekeeping activities too far.

[05:12] ---

But why did DA's sponsors
leave them hanging now?

[05:19] ---

Dogs that do not obey
the hunter are done away with.

[05:27] ---

Branch 05 is engaging!
Our equipment is superior,

[05:29] ---

but Antiskill has an endless
supply of reinforcements!

[05:31] ---

The way things are headed,
each branch will be neutralized by them!

[05:35] ---

We have no intention of
waging all-out war with Antiskill.

[05:38] ---

We're going to inflict
devastating damage on them,

[05:40] ---

and force them to the negotiating table.

[05:44] ---

Hey, Dax! I know you're listening!

[05:47] ---

What happened to that weapon that was
supposed to turn the tide of the battle?

[05:51] ---

What? If there is such a thing,

out with it, already!

[05:55] ---

Esther got away from me,

[05:57] ---

and getting Last Order, who serves
as the core of it, was another fiasco.

[06:00] ---

It's entirely because of your failures
that it got hung up. Mm-hmm.

[06:04] ---

Isn't there any way to
use it in its present state?

[06:06] ---

Well, you know. You guys are in luck.

[06:10] ---

If I get my hands on one of the Sisters,
I think I can swing something, mm-hmm.

[06:14] ---

Sisters?

[06:15] ---

What happened to that hostage you took?
She still hasn't arrived here.

[06:21] ---

Oh, *that* hostage?

[06:22] ---

So if we turn her over to you,

[06:24] ---

your weapon that will turn
the tide is going to work?

[06:27] ---

Yeah, pretty much.

[06:29] ---

The hostage just arrived at Branch 01.
Taking her to you.

[06:33] ---

Dax, you get that weapon working.

[06:35] ---

Yeah, I know.

[06:38] ---

As if. Mm-hmm.

[06:40] ---

I think it's about time I cut ties
to those justice-obsessed fools.

[06:44] ---

At least, once I have the Sister,
then it's bye-bye.

[06:49] ---

Mm-hmm. If I can't get my hands on her...

[06:53] ---

That'll do, right, Hirumi?

[07:03] ---

Hmm?

[07:27] ---

You unruly mob! All you've got are numbers!

[07:30] ---

Our theory of justice
does not bend to numbers!

[07:32] ---

What?! Are you actually
telling me to carry this

[07:35] ---

to Chemistry Building 6 of Seiin High School
without any reinforcements?!

[07:40] ---

It's a vital component for
a weapon that will turn the tide?

[07:46] ---

All right.

[07:48] ---

We're using the Tarantula.

[07:49] ---

--Yes, sir.

--Yes, sir.

[07:54] ---

They said a huge bag with
a girl inside is DA's ace in the hole.

[07:58] ---

We'll have to nip that in the bud.

[08:00] ---

Leader, where are we going?

[08:02] ---

The Sukunabikona Foods supplement factory.

[08:08] ---

They've stopped fighting back.

[08:10] ---

Are they out of ammunition?

[08:13] ---

Either way, we're not going
to get anywhere like this.

[08:17] ---

We can't let them get out into the city.
We're moving in and hitting them again.

[09:09] ---

What is that?

[09:10] ---

Heavy construction equipment?

No, it isn't. Stand ready!

[09:41] ---

Fall back! Our shields

can't protect against that!

[09:53] ---

What was that?!

[09:54] ---

Fall back!

[10:00] ---

They even have a monster like this?

[10:03] ---

DA has a multi-legged weapon like that?!

[10:05] ---

Get reinforcements and some

antitank guns down there at once!

[10:09] ---

It's turning its back to us again!

[10:11] ---

The ass-mounted Gatling gun is firing!

[10:14] ---

Can't we do something

about that Gatling gun?!

[10:21] ---

Amazing. We may not even

have to rely on Hishigata.

[10:24] ---

Don't get ahead of yourself.

[10:26] ---

Our mission is to deliver

this package safely.

[10:30] ---

Nice moves.

[10:34] ---

Ito!

[10:35] ---

Up!

[10:45] ---

Where are you headed, out-of-season Santa?

[10:48] ---

Since I'm not dealing with children,

I can give this my all!

[11:06] ---

Tch!

[11:08] ---

A person?!

[11:10] ---

You guys are inconceivable scum!

[11:29] ---

Damn! The difference in
our firepower is too great!

[11:32] ---

Where are those reinforcements?!

[11:33] ---

So that's what these are supposed to be.

[11:36] ---

Who are you?

[11:38] ---

What happened to my men?

[11:39] ---

They're all dead.

[11:50] ---

Now we can finally get to the heart of this.

[11:52] ---

Okay, let's get in after them quick
and finish the job!

[11:55] ---

--Yeah!

--Yeah!

[12:03] ---

Tch.

[12:04] ---

Then I'll just settle it all with *these*!

[12:28] ---

Die!

[12:32] ---

Die!

[12:34] ---

Die some more!

[12:38] ---

This is the fate of those who oppose DA!

[12:44] ---

This is hell...

[12:58] ---

Paper airplanes?

[13:00] ---

Someone's ability?

[13:02] ---

Wh-What? What just happened?

[13:05] ---

String Juicers can even
slice through reinforced ceramic.

[13:14] ---

What are those blasts?!

[13:30] ---

What exactly is going on?!

[13:43] ---

Hey, do you read me? Hey!

[13:46] ---

Yeah.

[13:47] ---

You have some weirdos in your path.

[13:51] ---

These guys?

[14:12] ---

Th-They're... Nakimoto's cleaners?

[14:20] ---

They're going after their own people?

[14:22] ---

This is no time for a three-way battle!

[14:25] ---

The Tarantula can only buy us 30 minutes.

[14:27] ---

We need support, as per
the original operation.

[14:29] ---

Copy that.

[14:33] ---

Dark-siders--the trash
that lurk about Academy City!

[14:37] ---

As long as I'm wrecking
stuff anyway, take this!

[14:52] ---

Die!

[15:02] ---

Impossible! They stopped me?!
Is that psychokinesis?!

[15:06] ---

Even if it is, the Tarantula weighs 120 tons!

[15:13] ---

It isn't psychokinesis, you see.

[15:16] ---

My ability is control
over frictional coefficients.

[15:19] ---

So then, that business earlier was you?

[15:23] ---

Mm-hmm.

[15:25] ---

Hey! Doesn't matter! If you can't go forward,
you can take another route!

[15:30] ---

G-Got it!

[15:35] ---

Ah, he's getting away!

[15:37] ---

Is this one of those tactical retreat things?

[15:39] ---

If he gets away, we forfeit our contract.

[15:48] ---

You're not getting away.

[15:56] ---

I-I can't control it! Damn it!

[15:59] ---

If I increase the frictional coefficient
of the floor under one leg,

[16:03] ---

the other legs will just spin their wheels.

[16:13] ---

What are *you* doing in there?!

[16:52] ---

Don't lose your head. You're almost there.

[17:12] ---

I don't want to create any more...

[17:18] ---

...unhappiness.

[17:27] ---

Adonai, are you all right?

[17:30] ---

Y-You saved me.

[17:42] ---

Thank goodness.

[17:44] ---

That's the huge bag with the girl
in it they mentioned over the radio...

[17:52] ---

...isn't it?

[17:53] ---

You kept our spoils safe for us.

[17:56] ---

Thanks for your help.

[17:57] ---

There might even be a bonus
available for packing her to go.

[18:01] ---

Who are these people? They're a

different group than DA and Hishigata.

[18:05] ---

If you leave the bag there and walk away,
we're willing to let you go.

[18:11] ---

Disposing of you wasn't included in our job.

[18:14] ---

We can be accommodating in that regard,
though it is kind of a dark area.

[18:19] ---

And will such a "dark" organization

[18:21] ---

really keep its promises?!

[18:24] ---

You?! We'll discuss this later.

Let a grown-up handle this.

[18:29] ---

Who are you?

[18:31] ---

If it means protecting her, I'm on your side.

[18:33] ---

I'll take care of this.

You take her and get away from here!

[18:37] ---

That uniform--Antiskill.

[18:40] ---

Oh, so you're a goody-goody.

[18:42] ---

Goody-goodies hide behind
the teacher and poke at us.

[18:47] ---

Yeah, maybe we'd better
kill them, don't you think?

[18:49] ---

Okay, how about we do them
while we're getting the teacher?

[18:52] ---

--Agreed!

--Agreed!

[18:53] ---

--Me! Me! I'll do it! I'll do it! Me! Me! Me!

[18:56] ---

--Oh, okay.

--Me! Me! I'll do it! I'll do it! Me! Me! Me!

[18:57] ---

--Do you need any help?

--Me! Me! I'll do it! I'll do it! Me! Me! Me!

[18:59] ---

No thank you, of course!

[19:01] ---

What is the deal with those girls?

[19:03] ---

I don't need any help
to take out a single teacher.

[19:28] ---

Ta-da!

[19:40] ---

"There, charge complete!"
says Misaka Misaka, helping you out.

[19:51] ---

"Okay, if you need anything else,
don't hesitate to holler,"

[19:55] ---

whispers Misaka Misaka to you. See you later!

[20:02] ---

Damn this busted-up brain.
If not for the Misaka Network's help,

[20:06] ---

I couldn't even form a complete sentence.

[20:10] ---

"The civilian..."

[20:13] ---

...is No. 10046," says Misaka,

[20:15] ---

disclosing the information she
declines to share with Last Order.

[20:34] ---

"Huh?! Where are you going?!"
asks Misaka Misaka, having a bad feeling.

[20:41] ---

Well? Well?

[20:44] ---

Well?

[20:46] ---

The convenience store!

[20:47] ---

Yay! Misaka can't get the idea of lumpy
pomegranate cider out of her head!

[20:52] ---

Mm, on the other hand,
thinking about this for a minute...

[20:56] ---

Lumpy?

[20:58] ---

Yes, lumpy!

[21:00] ---

Lumpy...

[21:02] ---

Mm-hmm, lumpy!

[21:05] ---

Lum...

[21:06] ---

...py!

[21:07] ---

"And it's the lumpiness of pomegranates,"

[21:10] ---

expresses Misaka Misaka to you.

[21:17] ---

Huh? Misaka Misaka is taking
a suspicious view of your actions.

[21:23] ---

Tch, you really think I'm going
to come across any pomegranates?

[21:43] ---

Damn it, I'm getting it from all sides.

[21:47] ---

But then, it's just what
I need to help with my rehab.

[21:51] ---

[21:53] ---

[23:34] ---

"Next time"

[23:36] ---

"Scavenger"

Revision #1

Created 2023-12-30 23:03:56 UTC by whimsee

Updated 2023-12-30 23:03:56 UTC by whimsee